

WIKIARABIA

2019



توبر  
2019

4-6  
أكتوبر

ش  
4-6 OCTOBER

مراكش  
MARRAKECH



BOOKLET



# CONTENT

- 01 **WikiArabia 2019**
- 02 **Practical Information**
- 03 **Transportation and Venue**
- 04 **Registration and program**
- 05 **Contacts**
- 06 **Organizers and Sponsors**

# 01 | WIKIARABIA 2019



Between 4 and 6, October 2019, Marrakech will hold the largest regional meeting of Arabic Wikipedia by organizing WikiArabia conference. This fourth edition is organized by Wikimedia Morocco User Group in partnership with the Youth Forum for Democracy and Citizenship. More than 90 international and local Wikimedia experts will be invited to share their experiences and opinions on various panel discussions, presentations and workshops. Affiliations range from the Wikimedia Foundation to official institutions such as the Royal Institute of Amazigh Culture (IRCAM), the University of Oxford and Southampton, the University of Lyon and the Kiwix Organization.

The main theme of this edition is “Wikimedia and the local communities”. The conference will focus on enhancing cooperation among various local actors, as well as on exchanging experiences, strategic discussions and other issues. The countries represented in this edition cover a large part of the Middle East and North Africa (Algeria, Tunisia,

Libya, Egypt, Palestine, Jordan and Iraq) as well as 30 Moroccan participants and a number of international experts from multiple regions of the world (USA, Canada, Sweden, Germany, UK, Switzerland, Russia, Belgium, Spain).

A press conference will be organized for the international and local press. It will be held on Thursday, October 3th, from 5 pm to 6 pm (local time) at the Zephyr Hotel in Marrakech, the venue of the conference

For more information about the conference, please use the following addresses:

- Homepage of the conference [w.wiki/8bw](http://w.wiki/8bw)
- Email [wikimaug@gmail.com](mailto:wikimaug@gmail.com)

WikiArabia is a three days conference where participants from the Arab region expose their experiences and perspectives on Wikimedia projects in the Arab countries. During these three days of the conference, there are discussions, meetups, training,

and workshops. Volunteers and local leaders from Arabic speaking countries gather to discuss issues, report on new projects and approaches, and exchange ideas.

There have been three previous editions of WikiArabia: WikiArabia 2015 (Monastir, Tunisia), WikiArabia 2016 (Amman, Jordan), WikiArabia 2017 (Cairo, Egypt).



## 02 PRACTICAL INFORMATION

### Morocco and Marrakech

Morocco is a kingdom in Western-North Africa with a population of over 35 million. The capital is Rabat and the largest city is Casablanca. Marrakech (Arabic: مراكش, Tifinagh: ⵎⴰⵔⴰⴽⵉⵛ), also spelt Marrakesh, is one of the imperial cities of Morocco, its name originates from the Amazigh words “mur (n) wakush”, which means “Land of God”. Marrakech is the third largest city in Morocco after Casablanca and Rabat and lies near the Atlas Mountains and a few hours away from the Sahara Desert. Its location and contrasting landscape have made it the main tourist destination in Morocco.

### Telecommunication

The international dialing prefix of Morocco is +212. The mobile telephone network in Morocco can be accessed via one of the major operators: Orange, Inwi or Maroc Telecom (IAM - Ittissalat Al Maghrib). Network coverage is generally good at least in populated areas but mostly also in the countryside. Beware that roaming with international cards from most countries is very expensive, so think about buying a local card. SIM Cards can be purchased with an ID; the card itself is free, the fee paid is credited to the account. They can be purchased in various shops with official logo of the phone companies and top-ups are form of scratch cards for 5 to 100 dirhams. The cards are used by sending the scratch code to some number which is explained on the scratch top-up card.

### Money and prices

The currency is the Moroccan Dirham (MAD), exchange rates for Moroccan dirham, as of 2019, are US\$1 ≈ 9.5 dirham, €1 ≈ 11.0 dirham, £1 ≈ 12.0 dirham.

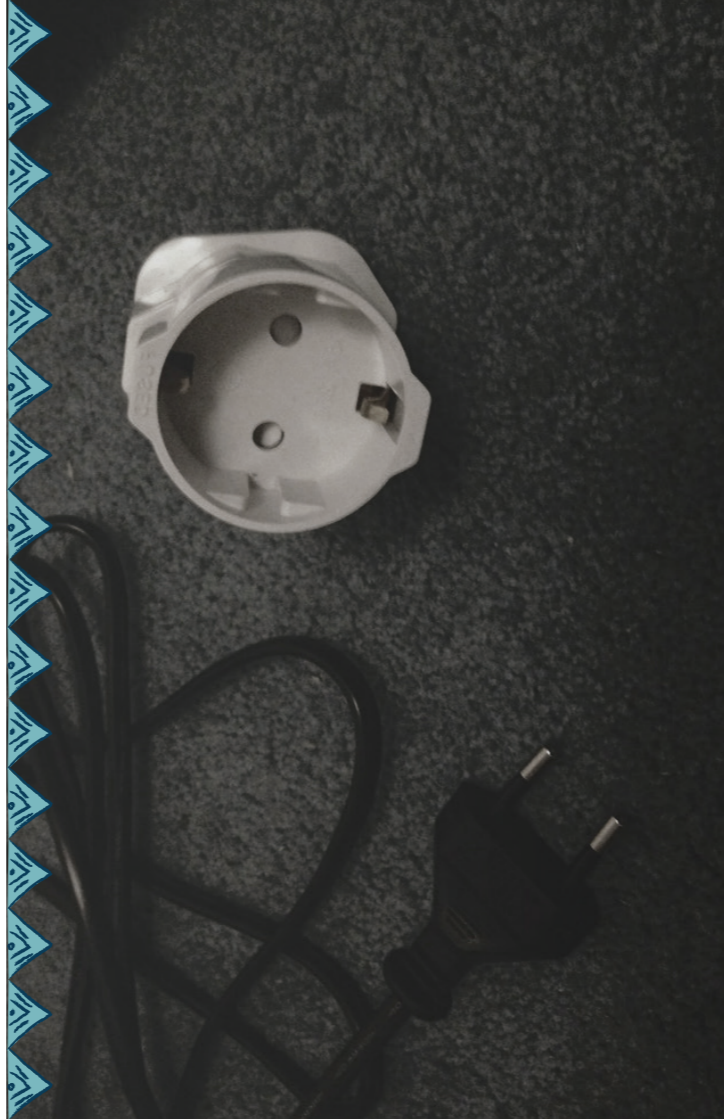
What?	Price?
Fruits	4 dirhams/kg (orange), 8–10 dirhams/kg (banana)
Water	5–6 dirhams (1.5 liter)
Coke 0,5 l	5.50 Dirhams
Tea/coffee	6–8 Dirhams
Tagin or couscous	25-60 dirhams, depending on how touristy

Note that cash is still the most widely used method for payments in the country. Important notice: The dirham is a restricted currency, meaning that it cannot be taken out of the country and is not available abroad. Dirham may generally not be exported or imported. A tolerance of 2,000 dirham applies to tourists; more information can be found at the Moroccan customs website.

## Telecommunication

The voltage in Morocco is generally 220 V, and outlets will fit the two-pin plug known as the Europlug, the most commonly used international plug.

American and Canadian appliances, which are built to use 110 V, may be damaged if they're plugged into a 220 V unless your appliance is "dual-voltage" (designed for both 110 and 220 V). If not, you'll need a power converter as well as an adapter.



## Time, Climate and Clothes

Morocco adopts the GMT+1 time.

Marrakech is located inland near the Atlas Mountains, the temperature in October are in average 21°C but vary from 16°C (mostly nights) to 29°C. You will mostly need to pack a warmer top for the evenings.

## Safety

The country is overall relatively safe place to visit; However, women especially will often experience harassment if alone. Note that homosexuality is criminalized (up to 3 years in prison), concerned tourists should be self-aware and careful.

To stay safe, follow common sense, e.g. avoid dark alleys, be a group whenever possible, keep money and passports in a safety wallet or in a hotel safety deposit box.

The tap water is suitable for bathing, locals drink it with no problems, but visitors often find it hard to digest. To be safe, opt for bottled mineral water, available at the numerous marketplace kiosks and food stalls.

## Languages

Morocco has two official languages: Arabic and Amazigh. Day-to-day communication is using Darija (Moroccan Arabic) and French (mostly with tourists and foreigners). Spanish is spoken in some parts, but English is not widely spoken in the country. You may notice in some place the Tifinagh script used to write in Amazigh languages.

Here is a list of some useful words and phrases in Morocco:

Word in English	Arabic	Arabic (latin transcription)	Darija (Moroccan Arabic)	Tashelhit (Amazigh)
Hello	مرحبا - السلام عليكم	marhabaan	Ssalam السلام	Azul
Good morning	صباح الخير	sabah alkhyr	S-bah L Kh-ir صباح الخير	Tifawin
Good evening	مساء الخير	masa' alkhayr	M-s L Kh-ir مس الخير	Timensiwin
Thank you	شكرا	shukraan	Shouk-ran شكرا	Tanmirt
Yes	نعم	naam	Iyyeh / ah / wah إييه / أو / واه	iyyah
No	لا	la	L-a لا	ohoy

Word in English	Arabic	Arabic (latin transcription)	Darija (Moroccan Arabic)	Tashelhit (Amazigh)
Goodbye	وداعا	wadaeean	Bes-lama بسلاما	layhannike
What's your name?	ما اسمك؟	ma asmak?	Ashno smytek? أشنو سميتك؟	Maysmanak
My name is ...	... اسمي هو	aismi hwa ...	Smyti ... ...سميتي	ismyi
Where are you from?	من أي بلد أنت؟	min ayi balad 'anat?	Mnine neta? Or Mnine neti? مнин نتا؟ منين نتتي؟	Omani atgit
I am from ...	... أنا من	ana min ...	Ana men ... ... أنا من	Nkin sg...
House	منزل	manzil	Dar دار	Tigmi



## Places to visit

There is much to see and do in Marrakech. An entire day can be dedicated to wandering around all the different souks, historical and architectural sites as well as some interesting museums. The prices for most museums are around 70 MAD. Some recommended tourist attractions are

- Jemaa El-Fna, (free) square at the heart of the medina.
- Souks, (free) traditional markets of Marrakech next to Djemaa El-Fna.
- Koutoubia Mosque, (free, muslims only) old mosque with its landmark minaret.
- Saadian Tombs, (70 MAD) preserved tombs of Saadian rulers.
- Majorelle Gardens, (70 MAD) park designed by Jacques Majorelle in the 1920s.
- El Badi Palace, (70 MAD) palace built by Sultan Ahmed al Mansour with exhibits dating back to the 12th century.
- Menara, (free) gardens of orchards and olive groves surrounding a large water reservoir.
- El Bahia Palace, (70 MAD) built at the end of the 19th century for grand viziers of the sultan.
- City gates (Babs) of Marrakech, (free) around the walls of the old town, e.g. Bab Agnaou, Bab Ksiba.

## 03 | Transportation & Venue

### Transportation

#### Airplane

The main international gateway to Marrakesh is Marrakech-Menara Airport (RAK). The airport has two terminals housed in one complex (a third terminal has newly opened).

Both terminals have money exchange offices, and there are many ATMs throughout the airport terminals and arrivals halls. On ATMs, check for the logos to be sure that the machine accepts foreign credit cards. Some ATMs work only in French. If your card is taken at the ATM, tell airport security and they can help you get it back. There are no potable water dispensers after the security check and the small shops only see over-

priced 0.5L water bottles. However, the tap water from the WC tastes slightly of chlorine but is drinkable.

For any issue regarding lost luggage or properties, ask your airlines or the airport information desk (phone numbers: +212 52 444 7910 in Marrakesh, +212 52 253 9040 in Casablanca).

#### ➤ Other services at the Airport

Free Wi-Fi connection, prayer room, post office, free toilets, duty free shopping, luggage storage and lockers, airport clinic, lost & found, car rentals, etc.

#### ➤ Transfer from/to the Airport

The conference organizers have secured free bus transfers for all participants from and to the airport before and after the conference, i.e. 3th and 7th October. Conference volunteers will be waiting for you in the main arrival hall in Marrakech-Menara airport.

However, there are other three other possibilities: public bus (no.19 at 800 meters from terminal 2), taxi (outside the arrival halls of terminal 1 or 2) or car rentals (arrival halls).

### Train

Marrakesh Train station, southernmost railway stop, has several trains departing from and to most domestic rail destinations in the country, e.g. Casablanca (including Airport), Rabat and Tangier (with new high-speed trains from Casablanca or night trains), Fez.

For tickets and timetables, check <https://www.oncf.ma/en/>

### Bus and Grand Taxi

There are many long-distance bus companies operating within Morocco which serve Marrakech and other cities. The bus companies mostly used



by tourists are CTM and Supratours (serves cities with no railway) which have their own bus stations. Other companies do exist and have offices at the long-distance bus station.

The bus companies travel to destinations such as Agadir (4h), Safi, Casablanca (4h), El Jadida, Essaouira (4h), Fez, Meknes, Ouarzazate (regular, 4h), Rabat, and Taroudant.

Grand Taxi are often faster alternative than buses but are more expensive and often wait for being full and gather in the bus station before leaving for your destination.

## Hotel and Conference Venue

The venue of the conference is Zephyr Hotel (located at Les Portes de Laazouzia, Targa, 40000 Marrakech). Set in Marrakech, the airport is 13 km from 9 km from Djemaa El Fna, Zephyr Marrakech offers accommodation with a restaurant, free private park-

ing, an outdoor swimming pool and a fitness center. The 4-star hotel has air-conditioned rooms with free Wi-Fi, each with a private bathroom. The accommodation features a 24-hour front desk, a kids' club and currency exchange for guests. All guest rooms at the hotel have a seating area and a flat-screen TV with satellite channels. All rooms feature a desk. Buffet and à la carte breakfast options are available every morning at Zephyr Marrakech.



# 04 | Registration

The registration for the conference (to get your badges and other gadgets) can be done starting from 6 PM in the evening of Thursday, 3rd of October. It is also possible to register from 8:30 AM to 9:30 AM on the morning of the first day of the conference, i.e. 4th of October.

# 05 | Contacts

## Emergency contacts

- Moroccan Police: 19
- Moroccan Police Emergencies: 112
- Moroccan Royal Gendarmerie: 17, 177
- Ambulance/Fire Service: 15, 150
- The nearest hospitals in Marrakesh:
  1. Ibn Tofail Hospital  
Address: Rue Abdelouahab Derrag, +212 44 44 80 11.
  2. Polyclinique du Sud,  
Address: 2 Rue Yougoslavie, Gueliz, +212 44 44 79 99,



## Useful contacts

<b>Marrakech Tourist Information</b>	At the intersection of Avenue Mohammed V and Rue de Yougoslavie
<b>Marrakech-Menara Airport (RAK)</b>	<a href="https://www.marrakesh-airport.com">https://www.marrakesh-airport.com</a> +212 5 24 44 79 10
<b>ONCF - booking train tickets</b>	<a href="https://www.oncf.ma/en/">https://www.oncf.ma/en/</a>
<b>Bus Companies</b>	CTM <a href="http://www.ctm.ma/">http://www.ctm.ma/</a> Supratours <a href="http://www.supratours.ma/en/">http://www.supratours.ma/en/</a>
<b>Zephyr Hotel</b>	<a href="http://www.zephyrmarrakech.ma">http://www.zephyrmarrakech.ma</a> +212 5 24 39 68 41/38



# 06 | Organizers and sponsors

## Organizers



## Sponsors



# WikiArabia 2019 Program

## برنامج ويكي عربية 2019

Friday 4 October

الجمعة 4 أكتوبر

Averroes (100–150 people)





ابن رشد (100-150 شخص)

8:30	Registration	تسجيل المشاركين	8:30
9:30	Welcoming word from the organizers	كلمة ترحيبية من المنظمين	9:30
9:40	Welcoming word from local authorities	كلمة ترحيبية من السلطات المحلية	9:40
9:50	Welcoming word from WMF	كلمة من ممثل مؤسسة ويكيميديا	9:50
10:00	WikiArabia 2017 Results <i>Mohamed Ouda</i>	نتائج ويكي عربية 2017 مصر محمد عودة	10:00

Tea break 10:15 - 10:30 استراحة شاي

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>10:30 - 11:30</b>		<p>Google Projects مشاريع كوكل</p> <p>Samer Ead and Jack Rabah سامر عيد - جاك رباح</p> <p> AR</p>	
<b>11:35 - 12:05</b>	<p>Knowledge in the time of Crisis المعرفة في أوقات الأزمات</p> <p>Mina Theofilatou أسيميننا تيوفيلاتو</p> <p> EN</p>	<p>Knowledge Equity and Spatial Justice on Wikipedia</p> <p>Martin Dittus</p> <p> EN</p>	<p>GLAM Experience in Tunisia</p> <p>Emna Mizouni</p> <p> AR</p>
<b>12:10 - 12:40</b>	<p>Armenian Minority joining the global movement despite obstacles رغم العوائق و تحديات الحرب في سوريا، تناول الأقلية الأرمنية البنخراط في حركة ويكيميديا</p> <p>Azniv Istepanian أزنيف استيبانيان</p> <p> EN</p>	<p>State of Arabic projects on Wikimedia in 2019 وضع المشاريع العربية على ويكيميديا في 2019</p> <p>Helmi Hamdi and Alaa Najjar</p> <p> AR</p>	<p>Arabic GLAM Projects مشاريع كُلام العربية</p> <p>Emna Mizouni</p> <p> AR</p>

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>12:45 - 13:05</b>		<p>Wiki Loves Monuments 2018 in Morocco: Experience sharing and lessons ويكي تهوى المعالم 2018 بالمغرب. تقاسم التجربة والدروس</p> <p>Abderrahman Ait-Ali عبد الرحمن آيت علي</p> <p> AR</p>	
<b>13:05 - 15:00</b>	Lunch and Friday prayer		غذاء وصلاة الجمعة
<b>15:00 - 16:00</b>	<p>Skill-building and a culture of experimentation for WikiArabia بناء القدرات وثقافة التجريب لويكي عربية</p> <p>Asaf Bartov عساف بارطوف</p> <p> EN</p>	<p>Wikipedia Zero (Experience sharing and Future) الحياة بعد ويكيبيديا زيرو - على ماذا تعمل المؤسسة الآن؟</p> <p>Musab Banat and Jack Rabah مصعب بنات - جاك رباح</p> <p> AR</p>	

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>16:05 - 16:35</b>	Wikimedia Space فضاء ويكيبيديا (مشروع جديد) Elena Lappen إيلينا لابين  EN	Wiki MOOC ويكي مساق Mohammed Bachounda محمد بشونده  AR	
<b>16:35 - 17:00</b>	Tea break استراحة شاي		
<b>17:00 - 17:15</b>	WikiMed projects مشروع ويكي طب Alaa Najjar علاء نجار  AR	Feminism projects on Arabic Wikipedia مشاريع ويكي النسوية Walaa Abdel Manaem ولاء عبد المنعم  AR	
<b>17:00 - 17:15</b>	How to choose and apply a license? كيف يمكن اختيار و تطبيق رخصة؟ Helmi Hamdi علمي حمدي  AR		

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>17:35 - 18:35</b>			Learning to write Tifinagh (Amazigh characters) ورشة لتعلم حروف تيفيناغ (حروف اللغة الأمازيغية) Abdellah Bouzandag عبد الله بوزنداك
<b>19:00 - 20:00</b>	Meet-up (Wikimedia Morocco) لقاء خاص - اجتماع مجموعة مستخدمي ويكيبيديا المغرب	Dinner عشاء	Meet-up (Strategy at WikiArabia) لقاء خاص - الإستراتيجية خلال ويكي عربية
<b>20:00 - 21:00</b>	Meet-ups لقاءات خاصة		Meet-ups لقاءات خاصة
<b>21:00 - 22:00</b>	Meet-ups لقاءات خاصة		Meet-ups لقاءات خاصة
<b>22:00 - 23:00</b>	Meet-ups لقاءات خاصة		Meet-ups لقاءات خاصة

Saturday 5 October

السبت 5 أكتوبر

	Qadi Ayyad القاضي عياض	Averroes ابن رشد	Ibn Tashfin ابن تاشفين
9:00 - 10:00		Arab User Groups representatives Anass Sedrati (moderator) أناس السدراتي (مسير) AR	
10:05 - 10:45	A look into the future: Supporting Arabic Wikipedia with Wikidata and ArticlePlaceholder نظرة للمستقبل. تقوية ويكيبيديا العربية بويكي بيانات Lucie-Aimée Frimelle لوسي إيمي كافي - هادي السهار EN	Dadd initiative to develop Arabic Wikipedia مبادرة ض لتطوير الويكيبيديا العربية Mohammed Abdellatif محمد عبد اللطيف AR	WikiGap ويكي فجوة (ويكي كُاب) Walaa Abdel Manaem and Ian Borim ولاء عبد المنعم - يان بوريم
10:35 - 11:00		Tea break	استراحة شاي

	Qadi Ayyad القاضي عياض	Averroes ابن رشد	Ibn Tashfin ابن تاشفين
11:00 - 11:30	Wikidata Workshop (introduction and tools) Helmi Hamdi and Alaa Najjar علمي حمدي - علاء نجار AR	Wikipedia Education Program in the service of native languages برنامج تعليم ويكيبيديا ف خدمة اللغات الأم Mekia Bennama and Aicha Rai مكية بنعمة - عائشة رايعي AR	
11:35 - 12:05		Vulgarization of science in Darija تبسيط العلوم بالدارجة Najib El Mokhtari نجيب المختاري AR	
12:10 - 12:40	How to Build Technical Capacity for the Arabic Community كيف يمكن بناء القدرات التقنية للمجتمع العربي؟ Birgit Mueller and Zakaria Oudrhiri بيرجيت مولر - زكريا ودغيري EN	Presence of the Amazigh language in the Internet حضور اللغة الأمازيغية في الانترنت Abdellah Bouzandag عبد الله بوزنداك AR	

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>12:45 - 13:15</b>		<p>Cultural-social challenges about spreading Wikimedia movement among lingual minority communities</p> <p>التحديات الثقافية والاجتماعية لانتشار حركة ويكيميديا بين الأقليات اللغوية</p> <p>Abbas Salamat عباس سلمات</p> <p> EN</p>	
<b>13:15 - 14:00</b>	Lunch غداء		
<b>14:00 - 14:30</b>		<p>Arabic Wikipedia administrators نقاش مع إداريي ويكيبيديا العربية</p> <p>Alaa Najjar, Helmi Hamdi, Mohamed Badarin, Mohamed Ouda, Walaa Abdel Manaem, Anass Sedrati (moderator)</p> <p>علاء نجار، حلمي حمدي، محمد بدارين، محمد عودة، ولقاء عبد المنعم، أناس السدراتي- ميسير</p> <p> AR</p>	<p>Organising cross regional programs to improve the local Wikipedias</p> <p>تنظيم برامج متعددة المناطق من أجل تطوير الويكيبيديات المحلية</p> <p>Felix Nartey فيليكس نارتي</p> <p> EN</p>

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>14:30 - 15:00</b>			<p>Content translation tool: helping communities grow with translation آلية ترجمة المحتوى: كيف تساعد المجتمعات على النمو باستعمال الترجمة</p> <p>Pau Giner بو جينر</p> <p> EN</p>
<b>15:15 - 23:00</b>	Social event and group picture نشاط اجتماعي - صورة جماعية		



## Sunday 6 October

## الأحد 6 أكتوبر

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>9:30 - 10:00</b>	<p>Situation of Wikipedia in Iran and challenges وضعية ويكيبيديا في إيران والتحديات</p> <p>Mohsen Salek محسن سالك</p> <p> EN</p>	<p>The State of Cultural Diversity in Arabic Wikipedia: Insights and Challenges وضع التنوع الثقافي في ويكيبيديا العربية: لمحات وتحديات</p> <p>Marc Miquel مارك ميكل</p> <p> EN</p>	
<b>10:05 - 10:35</b>	<p>Creative Commons Introduction تقديم للمشاع الإبداعي</p> <p>Mohamed Rahmo محمد راحمو</p> <p> AR</p>	<p>Partnership: The Secret of a Growing Community الشراكات: سر نمو المجتمع</p> <p>Olushola Olaniyan أولوشولا أولانيان</p> <p> EN</p>	<p>How to talk about Wikimedia in Education كيف نتحدث عن ويكيبيديا في ميدان التعليم؟</p> <p>Vasanthi Hargyono فاسانتي هاركيونو</p> <p> EN</p>
<b>10:35 - 11:00</b>	Tea break استراحة شاي		

	<b>Qadi Ayyad</b> القاضي عياض	<b>Averroes</b> ابن رشد	<b>Ibn Tashfin</b> ابن تاشفين
<b>11:00 - 11:30</b>	<p>Create your own Wikipedia hotspot! أنشئ خادم ويكيبيديا الخاص بك!</p> <p>Emmanuel Engelhart إمانويل إنكلهارت</p> <p> EN</p>	<p>Research and Arabic Wikipedia: Finding innovative ways to support editors البحث العلمي ويكيبيديا العربية: إيجاد طرق مبتكرة لمساعدة المحررين</p> <p>Lucie-Aimée Frimelle لوسي إيمي كافي - هادي السهار</p> <p> EN</p>	<p>Wikipedia Education Program برنامج ويكيبيديا للتعليم. تجارب ونقاش</p> <p>Walaa Abdel Manaem, Musab Banat and Mohammed Hijjawi ولاء عبد المنعم - مصعب بنات - محمد حجاوي</p> <p> AR</p>
<b>11:35 - 12:05</b>	<p>Sourcing in Wikipedia: How about capturing Aural knowledge, Oral tradition? المصادر في ويكيبيديا: كيف يمكن نقل المعارف والحضارة الشفوية؟</p> <p>Derek Giroulle ديريك كيروول</p> <p> EN</p>	<p>Role of programming in developing and facilitating the editing in Arabic Wikimedia projects دور البرمجة في تطوير وتسهيل التحرير في مشاريع الويكي العربية</p> <p>Omar Ghrida عمر اغريدة</p> <p> AR</p>	

	Qadi Ayyad القاضي عياض	Averroes ابن رشد	Ibn Tashfin ابن تاشفين
12:10 - 13:10		<p>IF WIKI Then This لو ويكي إذا كذا</p> <p>Yamen Bousrih يامن بوسريم</p> <p> EN</p> <p>How to protect your Wikipedia account? كيف تحمي حسابك في ويكيبيديا؟</p> <p>Alaa Najjar علاء نجار</p> <p> AR</p> <p>Lingua libre Audio projects for the varieties of Arabic مشاريع لينكوا ليري الصوتية للهجات العربية</p> <p>Tatiana Kerbush طاتيانا كيربوش</p> <p> EN</p>	<p>Structured Data on Commons introduction and workshop</p> <p>البيانات المنظمة على كومنز - تقديم ورشة عمل</p> <p>Sandra Fauconnier ساندرا فوكونيي</p> <p> EN</p>

	Qadi Ayyad القاضي عياض	Averroes ابن رشد	Ibn Tashfin ابن تاشفين
		<p>Wikimedia experiences in the Canary Islands account? أنشطة ويكيميديا في جزر الخالدات</p> <p>Iván Cazorla, Helena Lopez and José Aguiar إيفان كاسورلا - إيلينا لوبيز - خوسي أكيبار</p> <p> EN</p>	
13:10 - 14:30	Lunch غذاء		
<p><b>Averroes (100–150 people)</b> <b>ابن رشد (100-150 شخص)</b></p>			
14:30 - 15:30	<p>Wikimedia 2030 Strategy and Current Status</p> <p>Mehrdad Pourzaki (moderator)</p>	<p>الوضع الحالي لاستراتيجية ويكيميديا 2030</p> <p>مهرداد بورزافي (مسير)</p> <p> AR</p>	
15:30 - 16:15	<p>Future of WikiArabia</p> <p>Reda Benkhadra (moderator)</p>	<p>مستقبل ويكي عربية</p> <p>رضا بنخضرة (مسير)</p> <p> AR</p>	
16:15 - 16:30	Closing ceremony الإغلاق الرسمي للمؤتمر		

# المنظمون والمساندون | 06

المنظمون



المساندون

Google



## أرقام مهمة

معلومات سياحية مراكش	عند تقاطع شارع محمد الخامس وشارع يوغوسلافيا
مطار مراكش المنارة (RAK)	<a href="https://www.marrakesh-airport.com">https://www.marrakesh-airport.com</a> +212 5 24 44 79 10
ONCF - حجز تذاكر القطار	<a href="https://www.oncf.ma/en/">https://www.oncf.ma/en/</a>
شركات الحافلات	CTM <a href="http://www.ctm.ma/">http://www.ctm.ma/</a> Supratours <a href="http://www.supratours.ma/en/">http://www.supratours.ma/en/</a>
فندق زفير	<a href="http://www.zephyrmarrakech.ma">http://www.zephyrmarrakech.ma</a> +212 5 24 39 68 41/38



## 05 | أرقام وعناوين مهمة

### أرقام مهمة

- الشرطة المغربية: 19
- حالات الطوارئ في الشرطة المغربية: 112
- الدرك الملكي المغربي: 17، 177
- سيارة إسعاف / حريق: 15، 150
- أقرب المستشفيات في مراكش:
- مستشفى ابن طفيل، العنوان: شارع عبد الوهاب الدراق، +212 44 44 11 80.
- مستشفى الجنوب المتعدد التخصصات بوليكلينيك، العنوان: شارع يوغوسلافيا، +212 44 99 79 44.

## 04 | التسجيل

يمكن التسجيل للمؤتمر (للوصول على الشارة والأدوات الأخرى) بدءًا من الساعة ٦ مساءً الخميس 3 أكتوبر. يمكن أيضًا التسجيل من الساعة 8:30 صباحًا إلى 9:30 صباحًا في صباح اليوم الأول للمؤتمر، أي الأربعاء من أكتوبر.

### الفندق ومكان المؤتمر

مكان انعقاد المؤتمر هو فندق زفير Zephyr في مراكش على بعد 13 كم من جامع الفنا، ويوفر أماكن إقامة مع مطعم ومواقف خاصة مجانية للسيارات ومسبح في الهواء الطلق ومركز للياقة البدنية. يحتوي الفندق ذو الـ 4 نجوم على غرف مكيّفة مع خدمة الواي فاي المجانية، ولكل منها حمام خاص. يوفر مكتب استقبال يعمل على مدار 24 ساعة ونادي للأطفال وتمويل العملات للضيوف. تحتوي جميع غرف الضيوف في الفندق على منطقة جلوس وتلفزيون بشاشة مسطحة مع قنوات فضائية. تحتوي جميع الغرف على مكتب. يقدم الفندق خيارات بوفيه الإفطار كل صباح.

## 03 | النقل

### وسائل النقل

#### الطائرة

مطار مراكش المنارة (RAK) هو البوابة الدولية الرئيسية لمراكش ويحتوي المطار على محطتين (تم افتتاح محطة ثالثة حديثاً). توجد في كلا المحطتين مكاتب صرافة، والعديد من الصرافات الآلية في جميع أنحاء محطات المطار وقاعات الوصول. على أجهزة الصراف الآلي، تحقق من وجود شحرات للتأكد من أن الجهاز يقبل بطاقتك الائتمان الأجنبية. تعمل بعض الصرافات باللغة الفرنسية فقط. إذا ضاعت بطاقتك بالصراف الآلي، فأخبر أمن المطار ويمكنهم مساعدتك في الحصول عليها.

لا توجد موزعات مياه صالحة للشرب بعد الفحص الأمني، ولا تباع المتاجر الصغيرة سوى زجاجات مياه ذات سعة 0.5 لتر. ومع ذلك، فإن ماء الصنبور من الحمام به مذاق من الكلور ولكنه صالح للشرب.

لأية مشكلة تتعلق بالأممعة أو الممتلكات المفقودة، اسأل شركات الطيران أو مكتب معلومات المطار (أرقام الهواتف: +212 52 444 7910 في مراكش، +212 52 253 9040 في الدار البيضاء).

#### الطائرة

اتصال Wi-Fi مجاني، غرفة للصلاة، مكتب بريد، مراحيض مجانية، أماكن تسوق معفاة من الرسوم الجمركية، وتخزين الأممعة، عيادة طبية، خدمات الأممعة أو الممتلكات المفقودة، واستئجار السيارات، إلخ.

#### نقل من / إلى المطار

قام منظمو المؤتمر بتأمين النقل المجاني بالافلة لجميع المشاركين من وإلى المطار قبل وبعد المؤتمر، أي 3 و7 أكتوبر. سوف ينتظر متطوعو المؤتمر في قاعة الوصول الرئيسية في مطار مراكش المنارة حاملين رمز ويكي عربية.

غير ذلك، هناك ثلاث احتمالات أخرى للتنقل: حافلة عامة (رقم 19 على بعد 800 متر من المبنى 2) أو سيارة أجرة (خارج قاعات الوصول للمحطة 1 أو 2) أو تأجير السيارات (قاعات الوصول).

#### القطار

تمر في محطة قطار مراكش عدة قطارات من وإلى معظم وجهات السكك الحديدية المحلية في البلاد، على سبيل المثال الدار البيضاء (بما في ذلك المطار) والرباط وطنجة (مع القطارات الجديدة عالية السرعة من الدار البيضاء أو القطارات الليبية)، فاس.

لمعرفة ثمن التذاكر والجداول الزمنية، المرجو زيارة الموقع [/https://www.oncf.ma/ar](https://www.oncf.ma/ar)

#### الحافلة والطاقسي الكبير

هناك العديد من شركات الحافلات داخل المغرب والتي تمر من مراكش وغيرها من المدن. شركات الحافلات المستخدمة في الغالب من قبل السياح هي CTM و Supratours (من وإلى مدن بدون سكك حديدية) والتي لها محطات خاصة بها. توجد شركات أخرى لها مكاتب في محطة الحافلات للمسافات الطويلة.

تسافر شركات الحافلات إلى وجهات مثل أكادير (4 ساعات)، اسفي، الدار البيضاء (4 ساعات)، الجديدة، الصويرة (4 ساعات)، فاس، مكناس، ورزازات (عادية، 4 ساعات)، الرباط وتارودانت.

غالبًا ما يكون الطاكسي الكبير بديلًا أسرع من الحافلات ولكنها عالية الثمن وغالبًا ما تنتظر أن تكون ممتلئة وتتجمع في محطة الحافلات قبل مغادرتها.

## أماكن للزيارة

هناك الكثير لرؤيته في مراكش. يمكن تخصيص يوم كامل للتجول في الأسواق المختلفة والمواقع التاريخية والمعمارية وكذلك بعض المتاحف المثيرة للاهتمام. أسعار معظم المتاحف حوالي 70 درهم. بعض المناطق والأماكن التي ينصح بزيارتها

- جامع الفنا (مجاني) هو ميدان في قلب المدينة.
- الأسواق التقليدية (مجانية) في مراكش بجانب جامع الفنا.
- مسجد الكتبية (مجاني وللمسلمين فقط) هو مسجد قديم بمئذنة تاريخية.
- قبور السعديين (70 درهم) وقد حفظت مقابر الحكام السعديين.
- حدائق ماجوريل (70 درهم) وصممها جاك ماجوريل في العشرينات.
- قصر البديع (70 درهم) هو قصر السلطان أحمد المنصور ويعود تاريخها إلى القرن الثاني عشر.
- حدائق المنارة (مجانية) وهي بساتين زيتون محيطة بخزان مياه كبير.
- قصر الباهية (70 درهم) تم بنائه في نهاية القرن التاسع عشر لوزراء السلطان.
- بوابات المدينة (مجانية) حول أسوار المدينة القديمة، على سبيل المثال باب اكناو ، باب قصيبة.



فيما يلي قائمة ببعض الكلمات والعبارات المفيدة في المغرب

الأمازيغية (تاشلحيت)	الدارجة (العربية المغربية)	العربية
أوموي	لا / لاواه	لا
مايسمنك	أشنو سميتك؟	ما اسمك؟
إسمينو	سميتي...	... اسمي هو
اومان اتكيت	منين نتا؟ منين نتي؟	من أي بلد أنت؟
تيكمي	دار	منزل

الأمازيغية (تاشلحيت)	الدارجة (العربية المغربية)	العربية
أزول	السلام	مرحبا - السلام عليكم
(مازاكين) مانزاكمين	كيداير(ا)	كيف حالك(ي)؟
تيفاوين	صباح الخير	صباح الخير
تيمنسيوين	مس الخير	مساء الخير
تانميرت	شكرا	شكرا
ياه	إييه / آه / واه	نعم

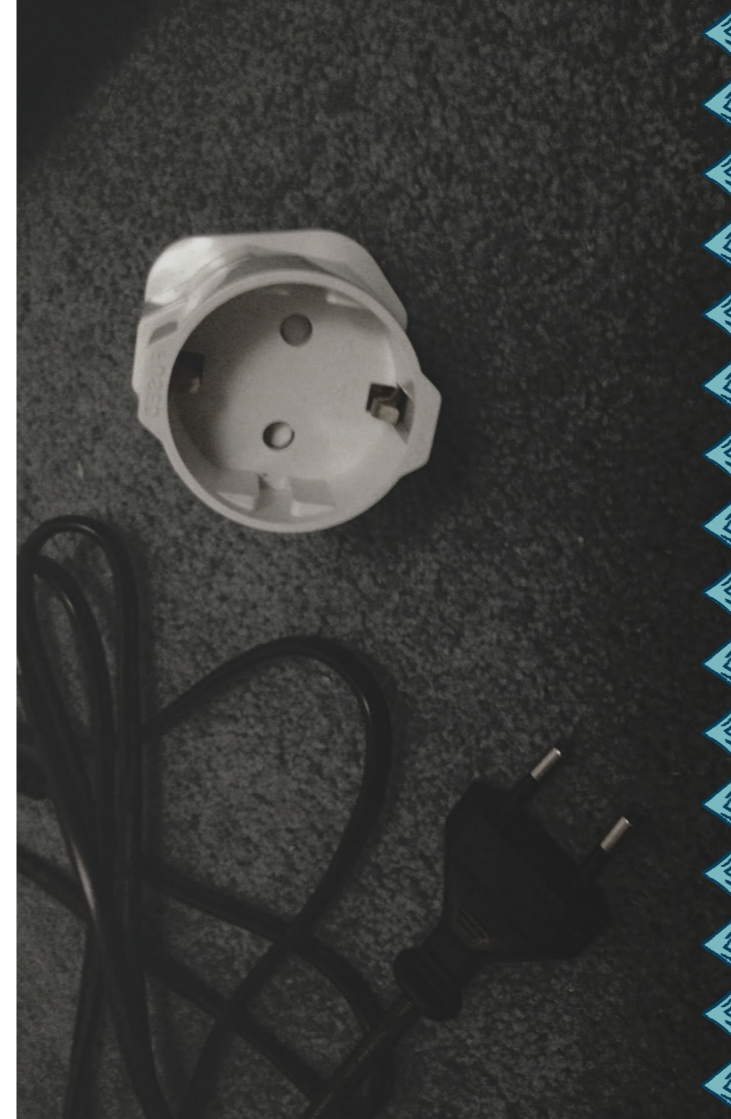




## الكهرباء

إن الجهد الكهربائي في المغرب عادة ما يكون 220 فولت، وسوف تتناسب منافذ التوصيل مع القابس المعروف باسم Europlug ، وهو القابس الدولي الأكثر استخدامًا.

قد تتلف الأجهزة الأمريكية والكندية، المصممة لاستخدام 110 فولت إذا تم توصيلها بجهد 220 فولت إلا إذا كان جهازك "مزدوج الجهد" (مصمم لكل من 110 و 220 فولت). إذا لم يكن الأمر كذلك، فستحتاج إلى محول.



## التوقيت والمناخ والملابس

يعتمد المغرب توقيت غرينتش +1.

تقع مراكش في الداخل بالقرب من جبال الأطلس، وتبلغ درجة الحرارة في أكتوبر 21 درجة مئوية في المتوسط، ولكنها تتراوح من 16 درجة مئوية (معظم الليالي) إلى 29 درجة مئوية. سوف تحتاج في الغالب إلى وملابس دافئة في المساء.

## الأمن والسلامة

البلد آمن عموماً للزيارة؛ ومع ذلك، فإن النساء بشكل خاص غالباً ما يتعرضن للمضايقات إذا كن يتجولن لوحدهن. المثلية الجنسية تعتبر جريمة في المغرب (العقوبة تصل ل 3 سنوات سجنًا)، يجب توخي الحذر من طرف السياح المعنيين.

للبقاء في أمن، المرجو اتباع المنطق السليم، على سبيل المثال تجنب الأزقة المظلمة، والتجول في جماعة كلما أمكن، والاحتفاظ بالمال وجوازات السفر في محفظة أمن

أو في صندوق ودائع أمن في الفندق.

مياه الصنبور مناسبة للاستحمام، ويشربها السكان المحليون دون أي مشاكل، لكن غالباً ما يجدها الزوار صعبة المضم. لتكون أمنًا، يمكنك اختيار المياه المعدنية المعبأة في قنينات بلاستيكية، والمتاحة في أكشاك التسوق والطعام.

## اللغات

للمغرب لغتان رسميتان: العربية والأمازيغية. تستخدم أيضا الدارجة (العربية المغربية) للتواصل اليومي والفرنسية (مع معظم السياح والأجانب). يتم التحدث باللغة الإسبانية في بعض المناطق ولكن اللغة الإنجليزية لا تستخدم على نطاق واسع في البلاد. قد تلاحظ في بعض الأماكن كلمات باللغات الأمازيغية مكتوبة بحروف تيفيناغ.



## 02 | معلومات عملية

### المغرب ومراكش

تقع المملكة المغربية في شمال غرب إفريقيا ويبلغ عدد سكانها أكثر من ٣٥ مليون نسمة. الرباط هي العاصمة ومدينة الدار البيضاء هي أكبر مدن المملكة.

مدينة مراكش (تيفيناغ: ⴰⵎⴰⵔⴰⵎ) هي واحدة من المدن التاريخية في المغرب. يتكون اسمها من الكلمات الأمازيغية "مور ن واكوش" والتي تعني "أرض الله". تعتبر مراكش ثالث أكبر مدينة في المغرب بعد الدار البيضاء والرباط، وتقع بالقرب من جبال الأطلس وعلى بعد ساعات قليلة فقط من الصحراء الكبرى مما يجعلها الوجهة السياحية الرئيسية في المغرب بموقعها ومناظرها الطبيعية المتنوعة.

### الإتصالات

رمز الإتصال الدولي في المغرب هو +212.

يمكن استعمال شبكة الهاتف المحمول في المغرب من خلال أحد الشركات الرئيسية التالية: Orange أو Inwi أو Maroc Telecom (اتصالات المغرب). تغطية الشبكة جيدة عمومًا في المدن الكبرى.

يجب الحذر عند استخدام الشرائح الدولية فيمكن أن تكون جد مكلفة في المغرب، لذلك ينصح بشراء شريحة محلية.

يمكن شراء شرائح SIM محلية باستعمال جواز السفر؛ عادة تكون الشريحة مجانية و لكن تضاف إليها رسوم مدفوعة للمساب. يمكن شراء الشريحة من المحلات التجارية الطاملة للشعار الرسمي للشركات، بأثمنة تتراوح ما بين ٥ إلى ١٠ درهم. يتم استخدام الشرائح وتشغيلها عن طريق اتباع الخطوات الموضحة في بطاقة التعبئة.

### العملة والأسعار

عملة المغرب هي الدرهم المغربي (MAD). أسعار صرف الدرهم خلال عام 2019 هي ١ دولار مقابل 9.5 دراهم، 1 يورو مقابل 11,0 درهما، 1 جنيه إسترليني مقابل 12,0 درهما.

المنتوج	السعر؟
الفاكهة	4 دراهم / كيلوغرام (برتقال) ، 10-8 دراهم / كيلوغرام (موز)
ماء	5-6 دراهم (1,5 لتر)
مشروب غازي (كولا)	5,50 دراهم (0,5 لتر)
شاي أو قهوة	6-8 دراهم
طاجين أو كسكس	25-60 درهم، حسب نوعية المطعم (شعبي إلى سياحي)

يجب الانتباه إلى أن استعمال البطاقات المصرفية لا يزال محدودا وأن النقد هي الطريقة الأكثر استخدامًا للدفع في المغرب.

**ملاحظة هامة:** الدرهم عملة مقيدة، مما يعني أنه لا يمكن إخراجها من البلاد وغير متوفرة في الخارج. قد لا يتم تصدير أو استيراد الدرهم ويسمح ذلك للسياح إلى حد ٢٠٠ درهم. يمكن الاطلاع للمزيد من المعلومات على موقع الجمارك المغربي.

# 01 | ويكي عربية 2019



تشهد مدينة مراكش ما بين 4 و6 أكتوبر 2019 أكبر لقاء إقليمي لويكيبيديا العربية بتنظيم مؤتمر ويكي عربية. تنظم هاته النسخة الرابعة من طرف مجموعة مستخدمي ويكيبيديا المغرب بشراكة مع مؤسسة منتدى الشباب للديمقراطية والمواطنة. تمت دعوة أكثر من 90 شخص من خبراء ويكيبيديا دوليين ومحليين للمشاركة بخبراتهم وآرائهم في العديد من حلقات النقاش والعروض وورشات العمل. تتراوم الانتماءات من مؤسسة ويكيبيديا إلى المؤسسات الرسمية مثل المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية، جامعتي أكسفورد وساوثهامبتون البريطانيتين، جامعة ليون الفرنسية ومنظمة كيويكس.

الموضوع الرئيسي لهذه النسخة هو «ويكيبيديا والمجتمعات المحلية». سيركز المؤتمر على تعزيز التعاون بين مختلف الفاعلين المحليين، وكذلك على تبادل الخبرات والمناقشات الاستراتيجية وأمر أخرى. تغطي البلدان الممثلة في هذه النسخة جزءاً كبيراً من منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا (الجزائر وتونس وليبيا ومصر وفلسطين والأردن والعراق) بالإضافة إلى 30 مشاركاً مغربياً وعدد من الخبراء الدوليين من مناطق متعددة من العالم (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا والسويد وألمانيا

والمملكة المتحدة وسويسرا وروسيا وبلجيكا واسبانيا).

سيتم تنظيم ندوة صحافية ضمن فعاليات هاته النسخة لفائدة الصحافة الدولية والمحلية. ستقام الندوة يوم الخميس 3 أكتوبر من الساعة الخامسة إلى السادسة مساء بالتوقيت المحلي بفندق زفير بمراكش مكان انعقاد المؤتمر.

للمزيد من المعلومات بشأن المؤتمر والندوة، يرجى استعمال القنوات التالية:

صفحة المؤتمر على الموقع 8ag/w.wiki

البريد الإلكتروني wikimaug@gmail.com

ويكي عربية هو مؤتمر يدوم ثلاثة أيام يعرض فيه المشاركون المتكلمون بالعربية تجاربهم ووجهات نظرهم حول مشاريع ويكيبيديا في الدول المتكلمة بالعربية. خلال هذه الأيام الثلاثة من المؤتمر، تجري مناقشات واجتماعات وتدريب وحلقات عمل. يجتمع في المؤتمر متطوعون وقادة محليون من العالم العربي لمناقشة القضايا والإبلاغ عن المشاريع والمناهج الجديدة وتبادل الأفكار.

تأتي ويكي عربية مراكش 2019 بعد ثلاث نسخ سابقة من ويكي عربية: المنستير بتونس سنة 2015 وعمان بالأردن سنة 2016 و القاهرة بمصر 2017.

# الفهرس

- 01 << ويكي عربية 2019
- 02 << معلومات عملية
- 03 << النقل والموقع
- 04 << التسجيل
- 05 << ارقام وعناوين مهمة
- 06 << منظمون وشركاء



ويكي عربية

2019

توبر  
2019

4-6

أك

+

٤

⊖

+

ش

4-6 OCTOBER

مراك

MARRAKECH

Q

ح

كتيب

ويكي  
Wikimedia  
مركز المغرب  
مركز المغرب

